

香港小學語文教師 江蘇省培訓課程 特刊



- 主辦單位： 香港初等教育研究學會
津貼小學議會
香港資助小學校長職工會
- 協辦單位： 偉達教育交流中心
江蘇省教育委員會
- 資助機構： 優質教育基金

序

這次南京之旅，其實已經是第二次到南京了，但心情仍是那麼激動……。

第一次到南京時，是參觀揚州市的梅嶺小學，早上七時三十分看到二千多名學生排著整齊的隊列，沒有一絲嘈吵，嚴肅的立正在凜烈寒風中參加升國旗儀式，個個精神抖擻，唱著國歌眼看國旗徐徐上升，彼時心中交織的是想著國家的興盛和這群國家未來主人翁的精神面貌，並為此，深感一份自豪和激動。那情景使我不期然感到做中國人的驕傲，在國旗飄揚下，我激動地掉下眼淚。那次交流後，我校與梅嶺小學成了姊妹學校。

此次到南京，又到揚州市的梅嶺小學觀課，在課間休息時，我跟孩子們拍照，孩子們看見我那麼多白髮，便叫我做“爺爺”，我一點也不覺得被叫老了，只感到萬分的親切。

此行還有一處令我感受到萬分的悲痛，那就是到南京大屠殺的現場參觀。那天十分冷，一走進現場，心頭突然湧上一股熱流，我想那是自然的哀和恨的交織。當領隊說站立默哀一分鐘時，全團校長、教師個個都把帽子脫下，接著便聽到輕輕的哭泣，一分鐘完了，已有人泣不成聲，自己一摸眼角也是濕的。我明白自己當時更多想到的是恨，恨日本人的凶殘肆虐，也恨當時國力不敵。事後盤繞心間的就是這麼一個念頭：一定要科教興國，只有國力強盛，悲痛的歷史才不會重演。而科教興國，更需要教育，香港已回歸祖國，香港的教育方向應該與內地的教育是一致的，都是為國家、為社會培養棟樑。自己身為教育工作者，實願付出一份薄力。

此行，另一令我萬分感動的便是全團 71 位校長、教師天天冒著 $0^{\circ}\text{C}-2^{\circ}\text{C}$ 的嚴寒早起，七點鐘便到校觀課，不但沒有一人叫苦，而且個個精神抖擻，在觀課時認真聽、認真記，下了課認真訪問，那種虛心取經的學習精神，實令我深深感動。能成為此觀摩學習團的團長，本人實為有幸。

借此衷心感謝全體團員的同心協力，令此次學習能圓滿而歸。本人還想特別感謝為我們這次活動負責生活安排的偉達教育交流中心歐陽先生及王淑珍小姐。

聖公會基顯小學

李傑江校長(團長)

香港小學語文教師江蘇省培訓課程活動

主辦單位： 香港初等教育研究學會
 津貼小學議會
 香港資助小學校長職工會
 協辦單位： 偉達教育交流中心／江蘇省教育委員會
 資助機構： 優質教育基金

日程表

	星期四 23/12	星期五 24/12	星期六 25/12	星期日 26/12	星期一 27/12	星期二 28/12	星期三 29/12	星期四 30/12
早餐		酒店餐廳	酒店餐廳	酒店餐廳	酒店餐廳	酒店餐廳	酒店餐廳	酒店餐廳
上午行程	港龍航空 KA810 1140/1410 香港/南京	參觀揚州市 梅嶺小學	揚州市 文化考察	南京大屠殺 遇難同胞 紀念館	參觀南京 長江路小學	參觀南京 夫子廟小學	參觀南京 北京東路小學	中山陵 明孝陵
1130-1300	飛機上	午餐	午餐	午餐	午餐	午餐	午餐	午餐
1300-1500 1500-1700 下午行程	前往揚州 入住酒店	專題講座	前往南京	市少年宮 孫中山臨時 大總統府	專題講座	參觀南京 曉莊師範學校 專題講座	專題講座	港龍航空 KA811 1510/1740 南京/香港
晚餐	晚餐	晚餐	晚餐	晚餐	晚餐	晚餐	晚餐	
住宿	京華大酒店	京華大酒店	狀元樓	狀元樓	狀元樓	狀元樓	狀元樓	

香港小學語文教師江蘇省培訓課程活動

專題講座內容：

- 12月24日 下午 如何提高學生的寫作水平
講者 陳亦兵
地點 揚州市梅嶺小學
- 12月27日 下午 怎樣通過朗讀來訓練學生的語感
講者 劉軍
地點 南京長江路小學
- 12月28日 上午 如何提高學生對語文科的學習興趣
- 談自主性語文課堂教學模式的探索
講者 程網
地點 南京夫子廟小學
- 12月28日 下午 小學語文教師的基本素質
地點 南京曉莊師範學校
- 12月29日 下午 語文教學中如何運用多媒體軟件
講者 袁浩
地點 南京北京東路小學

保良局莊啓程第二小學下午校 - 李怡

南京之行結束了，那一幕幕教學情景仍不時呈現在眼前，令人難於忘懷，感受是多方面的，即使天天冒著結冰的嚴寒早起，但最後的結論告訴自己：沒有白來。

記得我們在聽長江路小學中文課時，看到一位年青教師循循誘導，學生們一忽兒小聲商討，一忽兒踴躍舉手搶答，那些答不對的孩子，教師只報給他/她一個微笑，然後請他/她坐下，想想再答。好一個積極、融洽、溫暖的教學情景，令人心生感動。我們當中有老師衝口而出心裏話：唉！看看人家的教學，想想我們自己，真是慚愧！“真是落後。”但馬上有老師安慰她：“不要這樣想，我們是不如人家，但我們能主動上來參觀學習，就已經是開始進步了。”後者說得好，我們一行七十多個校長、教師，能放棄自己可貴的假期走出香港，冒著嚴寒，千里迢迢到此不停地觀課學習，這不正是拋開驕傲，正視己短，明白天外有天，不斷取經進步嗎？

還記得觀完多媒體電教課後，老師們都深嘆，咱們香港學校的多媒體只是初階時，人家內地已全面鋪開，如此純熟。他們談到要有效利用多媒體，就必須給予教師充分的學習多媒體和研究多媒體教學和利用教學軟件的時間，因此，內地小學教師現在的節數一般都在每週 12-15 節以下。這在本港幾乎是不可能的事。當同行的一位主任說起她在校內報讀課餘進修課程都被校長左右為難時，無奈地落下熱淚並嘆道：我們跟人家怎麼比？

在此次觀課學習過程中，本人深深體會到：內地的整體教育素質是高的。無論從教育部到學校，從校長到教師，以及學生和整個社會對教育的認識和支持都是一致的，這從他們整體的教育方針、政策以致落實到學校層面的素質教育，尤其是學校裏，一切都只圍繞二字而行，那便是“教”與“學”。可面對本港教育，咱們把大量的時間擺在非教學的行政上，到頭來還要怪孩子們沒學好，教師沒教好。這兩樣結果都是一開始就料到的。試問咱們用多少時間於課堂教學，用多少時間於研究教學？咱們的孩子，他們除了每天應付學校規定的每天必留的筆頭大量抄抄寫寫的功課外，還有多少時間去閱讀，去擴展知識的視野？很可笑的一點是，我們的教育存在極嚴重的互不信任。不是嗎？學校怕教師懶惰，便要求每天必留筆頭功課。要求學生回去熟讀課文，背誦課文都不能算功課。而本港一沒有早讀，二沒有午讀，三是課上教師要趕課程又不能給學生讀，回家學生也沒時間讀，因為他們完成了大量的筆頭功課外，已精疲力盡，如何讀呢？因此，不管是中文、英文，很多學生學完了那課書，你叫他/她讀來聽聽，他/她害怕，因為他們往往不會讀。(這一點家長也是常反映的)這能怪孩子們嗎？能怪誰呢？咱們的教育政策不改變，仍以行政為主導，行政為晉升的階，許多教師把精力都放在如何把行政做好，以搏取上級歡心，卻恰恰忽視了本職的中心——教學工作。我們的教育怎能不摧人淚下呢？

本人相信此次南京之行，每人都能感受到內地教學中十分重視“讀”。讓孩子在課上一讀、二讀、三讀。他們從“讀”中自然領悟文章的精點和詞意，教師只是作技術性引導，沒有滿堂講、灌。令孩子們真的學習自由探討、不斷摸索、不斷發現的愉快空間。

什麼時候咱們的學生也能達到此點，至少五十年？。試問誰捨得放棄老皇歷呢？

救世軍韋理夫人紀念學校下午校 - 馬國標校長

在世紀末，千禧年來臨前一個難得的機會，參加香港小學語文教師到江蘇省培訓課程活動。在聖誕假期中的一連八日馬不停蹄，先到揚州，後去南京觀課學習。長江如何雄偉，江水如何壯觀，都無暇停留細看所謂滔滔江水天際流的景象。

在江蘇省教育委員會基礎教育辦公室人員帶領下，一行七十多人包括校長及老師們，先後在揚州、南京師範學校及各重點小學進行培訓課程。整體行程使本人留下較深刻印象的要算是在南京長江路小學，騰濤校長在專題講座中提到「和諧教育」是促進由「應試教育」向素質教育轉軌的一種有效的教育模式。

他強調：「應試教育」衡量教育質量是以學生掌握書本知識的多少和升學率的高低為標準。「和諧教育」要實現面向全體學生，促進學生全面發展素質教育目標，首先必須堅持教育質量的全面性和發展性。教育質量的全面性是依據現代社會對人的基本素質要求，對全體學生的發展進行全面的考察。「和諧教育」評價學校的教育質量，是要看全體學生德、智、體、美、勞全面發展狀況和水平。

回想爲了應付會考，香港學生負擔就更百上加斤。會有一些學校，不得不用更多時間要學生突擊學習一、二百個成語，生吞活剝死記硬背上。也拿過往的題目不停操練，如小學般機械式操練推理練習以應學能測驗。中國源遠流長的文化反而成爲學生沉重的負擔，這情況是令人不可理解的。今年十四萬中五會考生中的二萬三千人，即佔總人數百分之十六的考生，在中國語文科得到零分。這事引起社會上的極大震撼。這麼多學生得零分，原因固然很多，例如考試模式有問題，教師教學上的問題與傳媒宣揚錯誤的價值觀，社會上物質誘惑過多，學生無心向學等等，但是最關鍵的問題是課程繁重，而特別引起我們關注的是「應試教育」的問題。看到學生爲這樣的會考而讀書，頭腦變得愈來愈僵化，即使成績不致零分，對中文的感情，也會逐漸趨向零度的。

今年初，教育統籌委員會已經看到整體教育課程愈來愈臃腫，教師疲於奔命，學生窮於應付考試的嚴重情況。陳舊的爲「應試教育」服務的教學思想與教學方法，如灌輸式、死記硬背、題海戰術等都不能提高學生素質及創意的關鍵因素。教育改革是迫切需要，應立刻作全面檢討。精簡學校課程、改革考試制度、開展電腦輔助教學和高質量的多媒體教學軟件。提高教學質量，推進素質教育，已是刻不容緩的了。

聖公會基榮小學上午校 - 林美文老師

銅鑼灣時代廣場擠得水洩不通，人群興奮地迎接千禧的來臨。一名記者遞住幾個年青人，訪問他們新年的心願，答案 - 甲：這年我要賺大錢。乙：要賺我第一個一百萬。丙：當然是發達啦！丁：中千禧馬票，然後環遊世界。不約而同的答案，正反映了社會的共通心態，也揭示了香港人價值取向的端倪。年青人啊，我想對你說：覺醒吧！不要再沈迷在發達的海市蜃樓中了，你們需要的是自強不息，好好充實自己，裝備自己，憑自己的實力去開創未來。但回頭想想，這批年青人是香港培育出來的啊，什麼樣的教育培育出什麼樣的人，什麼素質的教師教導出什麼素質的學生。當我們要求他們覺醒，自強不息之餘，身為教師的我們可有撫心自問一下自己的教師素質，可有進行自我檢討，可有好象要求年青人那樣來要求自己呢？

這次培訓課程，印象深刻之一，是國內師資培訓的嚴謹及高要求。我們先後參觀過江蘇揚州師範學校及南京曉莊師範學校，(這兩所均屬中等學校，以培訓小學教師為主)，對國內師資訓練的情況有了初步的認識。小學教師高中畢業後，須接受五年培訓，畢業後，其大專學歷，國家包分配教職，現在也可以自己應徵學校的教席空缺。經過五年師範學校培訓出來的小學教師，素質是有一定的保證的。例如在師範受訓的學生必須接受三年書法(毛筆字、硬筆字、粉筆字)、藝術(彈琴、舞蹈)、普通話的嚴格訓練，另加必修科如微型授課、語文、算術、自然、教育心理等，再加上選修科等，這三年的基礎訓練，為未來的教師工作打下良好的基礎，這也是一個小學教師應具備的基本條件；接著還有兩年的專修科，如果是語文教師，必須修讀語文、古典文化、語文心理研究等，以鞏固學生在這個知識層面上的深度和廣度，此外，語文教師在閱讀、寫作和審美方面更必須具備一定的素質。嚴格的訓練，加上五年必須住宿舍的規定，以訓練準教師懂得如何照顧自己，好使日後他們懂得如何照顧學生，足以把一個剛踏出校門的高中生成為一個資格十足的小學教師。

參觀過後，不少同團的香港教師都深深感到香港的師資訓練跟國內的有一大段差距，語文教師的素質更是望塵莫及。我們這些已執教鞭的教師，那有受過什麼基礎工夫的訓練，跟國內任何一位教師相比，我們在這方面真是自愧不如，汗顏至極。這次參觀，就好像一面鏡子，照出自身培訓的不足及學養貧乏的真相；也好像一記當頭棒喝，敲醒了沈睡已久的生氣。既知不足，便應奮起學習。

無論香港的教育制度如何千瘡百孔，教師的工作壓力如何沉重，學校的行政管理令人如何不滿，或者已經一把年紀，都不應該成為不作自我裝備的藉口。教師，也跟學生一樣，需要不斷學習。若感到不足，光說慚愧、汗顏是無濟於事的，倒不如採取行動，去參加進修課程，去裝備自己，把自己磨練成一個有才能，有學養的教師，不是更有積極意義嗎？雖然，香港教育需要改善的地方很多，但最首要的還是教師的積極學習態度，以終生學習作為目標。一個肯孜孜不倦地、積極地去學習的教師，必定是一個活力十足，對事物充滿好奇、興趣和希望的教師，他們的生活也因好學而變得多姿多彩。

不少教師對工作有熱忱，可惜沒有足夠的能力和學養，教學生只會感到事倍功半，甚至徒勞無功；也有教師具有很高的學歷，豐富的知識，只可惜對教學缺乏熱誠，教學只是虛與委蛇，他們都是教育界不想見到的。若是前者，在覺醒下，奮起學習，是不難補救的，至於後者，實在是教育界的大不幸。熱忱是教育的生命，對教育熱誠的教師才能在授課時注入情感，用自己的情感去點燃學生的情感，帶動學生學習的興趣。南京長江路小學特級教師王蘭老師在評<<螞蟻和蝸蠃>>一課的教案中說：「情感

是促進兒童發展的動因。教師的情感對於兒童來說是火種，教師要將自己對教材的感受及情感體驗傳達給學生，所以教師也需要進入課文所描寫的情境。以自己真切的情感激起兒童的情感，以情動情，充分調動學生學習的主動性。」試問一個在教學上敷衍了事的教師會在授課時以自己真切的情感去激發學生嗎？這些教師也許很好學，讀學位，讀複修課程，甚至很有才能，但這些只是用來作為晉升的手段，在博取升級時才露一兩手，否則「深藏不露」，免招麻煩。反觀國內，有些地方的教學條件很差，薪金微薄，為什麼仍然有教師待在那兒執教呢？相信其中一個原因就是他們對教育的熱誠及使命感，這也許是國家教育的結果吧。

希望各教師能自強不息，不斷學習，培養才能。不要怕起步遲，只要肯學，為時未晚。但不要忘記才能必須經過熱情的洗禮才能發揮出來的。

香港布廠商會公學上午校 - 黃意群老師

筆者於一九九九年十二月二十三日起參加由香港初等教育研究學會、津貼小學議會、香港資助小學校長職工會主辦，偉達教育交流中心及江蘇省教育委員會協辦的「香港小學教師江蘇省培訓課程」一連八天的活動，讓筆者對祖國的教育改革及社會文化有初步的認識及瞭解，拓闊視野，獲益良多。筆者試從上述活動的行程編排，省委會的招待，參團者的表現等等作出簡略的報告。在分享個人的感想之際，並作出反思，以便筆者為日後個人教育發展訂出明確的目標。

(一)行程的編排

由報名參團、交費、起程前的茶會，以致住宿的安排都是十分專業，我們所住宿的酒店及早、午、晚三餐的質素亦相當不俗，生活領隊歐陽衛先生及王淑珍小姐稱職友善，單是這方面已令筆者有超值的感覺。培訓活動日程包括參觀校園、觀課、專題講座、教師教學交流研討會、交誼活動及遊覽風景區等等，行程內容豐富。使筆者有機會更深入的認識及瞭解祖國的教育發展及新趨勢，以便我們吸收別人的優點，有利自己提升課堂的教學技巧。

1.參觀校園

內地校園佔地廣闊，無論校舍的面積及學生活動的空間都較香港學校佔有優勢，學校設備先進、圖書資料豐富、師資隊伍優良、教師支援充足，再加上領導的關懷，教學成果自會更上一層樓。除此以外，校方習慣將校訓、校風、名人格言、學者的個人成就資料等等放置在校園當眼處，激勵學生發奮圖強，這對學生的學習動機及興趣有一定的作用。

2.觀課聽課

內容包括讀文教學及寫作教學等範疇。課文體裁有詩歌、童話故事、描寫文等。教學物件由一年級至五年級，當中有第一教節，亦有第二教節。教師對教材的處理系統化、形象化、直觀化，引導學生通過眼、耳、口、腦和手等感官來使他們易於學習、樂於學習。

- i.教材 學校採用的教材內容豐富、層次分明、重點清晰、文句優美，為教與學提供了基本的條件。
- ii 教學過程 引起動機前的熱身活動，有唱歌或四字成語接龍遊戲等。這些活動皆能激勵學生學習的興趣，隨後教師要求學生自讀(註一)、學生分段學習，他們邊讀書邊識字，把識字貫穿閱讀教學的全部過程中，這樣學生能通過對字詞的學習加深了對課文的理解。小老師帶領全體同學朗讀、學生個別朗讀、齊讀等過程都使筆者留下深刻的印象，他們個個積極參與、態度認真投入、朗讀時表情十足、語調優美、語感豐富。由此可見，他們對課文理解透徹、課堂訓練的基本功非常紮實，教師的功勞可不少。老師經常營造課堂小組討論的機會，讓學生互相交流、互相啟發、互相補充、孩子可提出自己的見解，創造一種積極的智慧氣氛；課堂的字詞教學包括字的形、音及寫字練習，教師指導清晰，對學生要求嚴格，學生寫字數量不多，但已能掌握筆順及字形的結構，這點亦是值得筆者學習的。
- iii 思想教育 教師能用感情來感動學生的情感，例如揚州市梅嶺小學老師在教授《圓明園的毀滅》時，直接告訴學生他們是國家的棟梁只有國家富強，別人才不欺負我們，鼓勵學生努力學習、灌輸愛國思想之餘，更培訓他們的責任感。南京市長江路小學宋建玲老師在講授《螞蟻和蝸蝸》課文時，利用教材內容的鮮明對比，讓學生從中領悟出只有勤勞才能換取幸福的生活，這對學生個人及國家未來的發展都有一定的幫助。

iv.小結 從多次觀課中，筆者發覺內地教育優點在於教材思路、教師的教學思路與及學生的思路都能融為一體，做到思路清晰；內地較著重學生的統一整體性發展。負責講課的每一位老師，她們重視教學研究，老師們的身體語言及說話表情，時刻都在為教育表演，並能帶動學生學習的主動性，從而提升教學的效果。師生之間、同學與同學之間的互相鼓勵及表揚，都是用生命去感動生命的好例子，試教者們都是教育先導，值得我們尊重和學習的。

3.學生做早操及升旗禮

全體學生齊集在操場，在老師的帶領下，同學們認真地做早操，有助學生的身心發展。逢星期一全體師生在操場齊集，先由同學負責升國旗，齊唱國歌，後由校長訓話，這種訓練能提升學生對學校及國家的歸屬感，也說明內地教育重視課堂以外的活動，顧及學生整體性的發展。

4.學生文藝表演

學生的游泳、歌唱、舞蹈、剪紙、武術、軍訓預習、樂器演奏、書法、朗誦、歌劇等表演，不但給與學生表演機會及豐富演出經驗，既為他們營造成功機會、建立自信心，並能發掘學生的潛能，這對學生百利而無一害。香港學校的課外活動亦較以前多元化及受重視。

5.專題講座

培訓課程包括多次不同性質的專題講座，筆者最感興趣的是南京市長江路小學滕濤校長的〈和諧教育：素質教育的一種模式〉和劉軍老師的〈怎樣通過朗讀來訓練學生的語感〉、而南京曉莊師範學校的〈小學語文教師基本素質〉，也令筆者留下深刻的印象呢！

滕濤校長年青有為，講解內容邏輯化、對教育充滿理想及使命感。對聽課者提出的問題，反應敏捷、思路清晰，使筆者大有「聽君一席話，勝讀十年書。」之感，堪稱教育先驅。特別是他提出的學校教育「五大基本觀念(註二)」及要求學生「四個學會(註三)」都是值得教育工作者深思的課題。

劉軍老師講述的朗讀訓練，對語文教學肯定有幫助，讓筆者再次醒覺語感訓練的重要性及必須的，劉軍老師的示範使筆者享受到祖國語言文字的優美。因此語文教學只教學生理解字詞的形、音、義是不足的，還需注意引導學生透過朗讀去感受課文所描寫的人、事、景、物等情境，從而啟發及提高學生們的思維能力。

另一講者提及的「三字一畫(註四)」及「六個一(註五)」，作為對教師考核及評定職級的一部份，由此可知內地教師素質正不斷在提升。作為香港教育工作者的我，應當立即裝備自己，做個迎合廿一世紀的老師。再者內地教育界推動的「一三五工程(註六)」，能造福孩子，有利國家發展全民教育。從另一個角度來看，內地教師所承受的壓力也不少。

講者們學識高深、教學經驗豐富、講述深入清晰，令筆者溫故知新、有不枉此行之感。

6.教師交流研討會

觀課後大會都安排授課老師與觀課老師互相討論及交流教學經驗，筆者從中得到不少啟示，例如教研方面、對學生的不斷鼓勵等都是筆者需要注意的。

7.交誼活動

晚上兩岸教師作出交誼活動，暢談教學心得外，還盡情歡唱，年青的老師們十分投入。筆者需要好好練習一、兩首「飲歌」及社交舞，以便日後可作為交際工具，擴闊社交網路，改善筆者的人際關係，廣結朋友，這也是情緒智慧所要求的。

8.遊覽風景區

我們利用學校午飯時間及假期時，到過揚州的瘦西湖遊覽，那兒風景優美，使人有暢快的感覺。到了南京，我們找緊時間到了大明寺、夫子廟、烈士陵園、孫中山臨時大總統府、南京遇難同胞紀念館、少年宮、中山陵等地遊覽，使筆者對南京有更進一步的認識，重溫近代歷史之際，感慨良多。

(二)省委會的招待

江蘇省教育委員會的各個單位各位領導，熱情款待，為我們悉心策劃各項活動，特別是掌管基礎教育的小鬱，在他的時刻陪同、照顧及帶領下，我們的行程得以順利進行，藉此機會僅向各位領導致萬二分的感激。

(三)參團者的表現

本團隊成員來自不同的辦學團體，當中包括校長、主任及老師，觸及老、中、青三個階梯，大家的共同目標就是利用聖誕節假期參加語文訓練課程。我們千里迢迢遠赴江蘇省取經，這種不斷求學、追求自我完善的做人態度，值得鼓勵。觀課時，團友都聚精會神地觀察課堂內各人的表現和教學程式，在研討會上提出意見及問題，態度積極友善，求學精神表露無遺，這是可喜的現象。可惜小部份團友的時間觀念稍弱，最初兩天未能好好掌握“上車”的時間，幸而後期這種情況已有改善，由此觀知，香港教師們的應變及適應能力並不弱。

綜合而言，整個行程緊迫，課程密集，身體雖然有點兒累，但能參加本課程是筆者的榮幸，短短八天的行程，使我眼界大開、拓闊思想領域、獲益良多。

內地提倡的素質教育，例如愉快學習、成功教學、自主學習及和諧教學等都能提高學生及教師的質素。他們透過各種教學法，把學習變成學生內在的需求，讓學生感受、理解知識產生和發展的過程，讓他們能觸類旁通、舉一反三。筆者喜見祖國的教育事業蒸蒸日上，不斷進步。在此祝願諸君身體健康，校務興隆。

註譯

註一：學生自讀 一讀，看清拼音，讀準字音
二讀，畫出生字，讀通句子
三讀，要求做到正確、流利

註二：學校教育五大基本觀念 1.全面發展的教育質量觀
2.整體優化的十教育觀
3.和諧有序的教育過程觀
4.能動發展的學生觀
5.民主融洽的師生觀

註三：學生四個學會 1.學會學習
2.學會關心
3.學會健身
4.學會勤動

註四：三字一畫 是指鉛筆字、綱筆字、毛筆字及繪畫。校方要求每一位老師在指定時間內(半個學期)呈交一百個鉛筆字、二百個綱筆字、三百個毛筆字和一幅畫。

註五：六個一 1.閱讀一本教育理論著作
2.上好一節專題研究課
3.跟蹤研究一個學生
4.總結一條自己教學經驗
5.撰寫一篇科研論文
6.拿出一項科研成果

註六：一三五工程 是指師範畢業生受聘於學校成為教師後，第一年為試用期。頭三年採用「師傅制」，即由資深老師帶領新老師一起備課，做教學研究工作，稍後五年培訓該批老師成為骨幹教師，此後他們可獨自處理教學問題，甚至可對外講課。

「他讀得好嗎？」
「好！」
「表揚！」
「啪…啪..啪…啪」
一陣十分整齊的掌聲在耳邊響起！
「有誰比他讀得更好？」
「你能再說一遍嗎？」
「讀得不錯！90分！98分！100分！」
「誰會背的？請站起！」

同學們個個舉起手。回憶起他們那積極、主動學習的態度，現在仍然記憶猶新！或許你會說：「他們都是來自重點學校，學生質素高，此情景不是為怪！」

除了學生的質數好，還有教師積極和鼓勵學生的參與。一個看來很沈悶的朗讀，經過教師積極和鼓勵下，激勵了學生的學習動機。

我是剛踏入教學行業，反思自己這四個多月來的教學，責罵多於鼓勵。是這次江蘇省培訓課程，帶給我深深的感受！回來後，我嘗試用這方法來指導學生朗讀，事後吩咐他們拍手表揚。學生們都很感興趣！而且，我感到這幾位負責示範上課的老師都能夠運用多媒體教學，有生動的畫面，美妙的音樂，達到互動的效果，以啟發式的教學法使學生主動學習。

這次觀課，大部分是低年級的。課文的內容都是容易朗讀、背誦的詩歌和童話故事。如《鵝》、《水鄉歌》、《小雪花》、《螞蟻和蝸蠃》。這些都能吸引學生學習，但香港小學課本較缺乏像這類的課文。就《鵝》這篇課文：

「鵝，鵝，鵝，
曲項向天歌。
白毛浮綠水，
紅掌撥清波。」

由於是一首詩歌，學生易於誦讀記憶；老師也充分發揮題材，如教學生做動作、畫畫……課堂活動多采多姿，生動活潑！學生覺得上課有趣，大大提高學習效率，教學的目標也達到了！

除了觀課，還參觀校園，學生的課外活動和他們出色的表演等等。凡此種種，都令我嘆為觀止！對於初執教鞭的我，此行擴闊了我的視野！在未來的教學上，加把勁！

報名參加這次江蘇省培訓課程活動的時候，我希望可以提高自己的語文教學技巧，順道到那裡一遊。豈料收穫比我預期的更豐富，從南京回來後，我對自己的教學工作有所反思，對自己的國家有進一步的瞭解。

參觀南京長江路小學的時候，我看見一句令我感動的說話：「可愛的，除了宇宙，最可愛的，只有孩子」。勇於探究，積極學習，我們才會覺得宇宙是可愛的；接納寬恕，交出愛心，我們才會覺得孩子是可愛的。然而在繁重的教學工作下，我們要保存這份求學的精神和無限的愛心，就必得付出加倍的努力。老師們為應付校務瑣事；認識目標為本；追趕資訊科技；構思優質計劃而疲於奔命。我們知道不少學生在緊湊的課程下，每每覺得自己力有不逮，對學習失去興趣，但為了應付考試，他們囫圇吞棗，我們有時間聽聽他們的心底話嗎？我們給予學生的愛心足夠嗎？

要有良好的教育，師資是非常重要的。曾參觀的兩所師範學校都使我眼界大開，教師的基本功訓練有數，不論是書法、演藝、運動和學術等都有卓越的表現，但使我印象最深刻的，就是他們有一份使命感，要教好學生來為國家作出貢獻。

在殖民地長大的我，一向視教學是我的職業，從來沒有想過為國家做些什麼，但經過多次的學校參觀活動，到訪過一些中國歷史紀念館後，我深深體會到要自己的國家富強起來，教育是不容忽視的，身為教師就更加任重道遠了。要是沒有了愛，人就是一隻截翼的鳥，沒有老師的關心，我們的小孩子又怎能高飛呢？讓我們共同努力，在辛勞的教學工作中，找出一個更理想的教育方向。

慈幼葉漢小學下午校 - 文玉屏老師

「哈、哈、哈、妳遲到了！」一位團中老師大聲地對她身旁的同伴歡呼。其餘的老師，有的捂住嘴望向遠方偷笑，有的高談闊論，喜形於色、有的不發一言，默默地等待著。過了一會兒，由我們的團長 - 李傑江校長帶領我們乘港龍 KA810 由香港出發，準備到江蘇省的揚州及南京參加香港小學語文教師江蘇省培訓課程活動。此行的目的是：考察江蘇省小學語文教育，學習揚州及南京的教學經驗，讓教師們對祖國的教育改革及社會文化有更深切的瞭解和認識。同時聚集四十多間小學教師，在交流期間互相認識，回港後更可定期聚會，分享教學經驗，促進彼此友誼。

在八天的培訓課程的內容中有：1. 如何提高學生的寫作水平。2. 怎樣通過朗讀來訓練學生的語感。3. 如何提高學生對語文科的學習興趣。4. 小學語文教師的基本素質。5. 語文教學中如何運用多媒體軟體。經過這八天的培訓，使我深深體會內地的老師和學生與香港學校的老師和學生的分別不同。內地的老師，他們上課的節數少，所以騰出時間來研究有關教學工作的問題。每一節語文教學中也有輔助老師共同商討如何運用多媒體，在教室上課時，從旁也有一位科技員協助授課老師進行運用多媒體教學。至於學生方面他們本著「字寫得好書讀得多」的素質學習。更學習懂得關懷別人、互相尊重、勇於服務和強健的體魄，做個有愛心和有靈魂的人。

在教學方面，從而認識我們都是語文教師。語文是一門重要的學科，在語文課中除了讓學生認識學習，掌握和運用祖國語言文字的同時，也引領學生進入一個五彩繽紛的大千世界裡，讓孩子從中去領悟大自然的"意境美"，從而使他受到熏陶和感染，使之在潛移默化中心靈得到淨化，情感得到昇華，情操得到陶冶，語文素質得到提高。

從一月五日羅範椒芬署長在信中勉勵教師們說：「作為教育工作者，我們責無旁貸，必須言傳身教，培育下一代成為有理想、有道理、有文化、有愛心、有靈魂的人。但如果連教育工作者也裹足不前，試問還有誰具備足夠的力量和條件，可以力挽狂瀾，為年輕人樹立良好的榜樣和正確的價值觀呢？我深信選擇以教育為終身事業的人都熱愛孩子，都具有「『師』者母心」，大家定能抱「俯首甘為孺子牛」的胸襟，令他們更有效地學習，更健康地成長。」

老師們！讓我們通過這次相互交流後，把語文教學改革推向一個新的層次吧！

揚州、南京之旅後感

聖公會日修小學 - 陳珊珊老師

揚州、南京之行，留下不是古都風光，而是教育理念，及感受到國家的進步。

在揚州及南京之前，我剛看了「一個也不能少」，看到那簡陋設施、十三歲的教師，心裏很難過。經過此行，我發現我們不能時常讓那些「希望工程」的報道限制了我們的視野。

第一次觀課是在的梅嶺小學，一進門口，眼前是一大操場，左面是一小型田徑場，校園內還有十間獨立隔音的鋼琴室、完善的電腦室、寬敞的舞蹈室、不同類的實驗室……怎教人不羨慕呢！

那天，我們需觀兩節課。穿著大衣，腳趾仍在抖，坐在冰冷椅子上，心想：可糟了，這麼冷，還要連續觀兩節課。第一節課是教授四年級「圓明園的毀滅」，老師透過訓練學生的朗讀技巧，令他們深切瞭解到詞語的意思及帶出感情的色彩。學生在不斷朗讀中，不知不覺間欣賞文中意思及學習寫作技巧。最後，老師以電腦播放一段圓明園毀滅的歷史片斷，雖然片子是黑白的，但加上音樂的配合，學生聚精會神觀看。在老師美妙的朗讀聲及渲染的錄影中，四十分鐘課堂很快便過去了。

學生離開，主持人告訴我們也可以休息一會，心想：他們真通情達理。我立刻離開課室，走到大操場曬太陽。那時，在我的面前有很多小朋友在玩耍。心想：他們不應在上課嗎？我們有「優惠」，難道他們也有「優惠」嗎？後來，我才知道他們比我們的學生幸福多了，他們每上一節四十分鐘的課，便有十分鐘的休息。

小息過後，繼續聽課。課後，感到奇怪，剛才五年級的學生沒有家課，現在一年級的學生也沒有家課。後來才知道，她們的一年級學生儘量沒有家課，而高年級學生的家課以做不超過四十五分鐘的分量為限。他們不是利用課餘的時間做家課，而是利用課餘的時間閱讀課外書，增加課外知識。

參觀了不同的小學，發現他們都有共同點：學習環境優良、教師準備充足、學生在愉快的氣氛下學習。在操場上，小朋友們高聲地嬉戲，和我們的「小猴子」一般頑皮，一樣可愛，但上課的鐘聲一響，他們便自動自覺地走進課室，安靜坐下，拿出課本，收拾心情，準備上課。心想：若換了香港的學生，在這種優厚的環境下是否也可以做到這般守規則呢？

此行共參觀了四小學、兩師範大學，從他們的設施、教學的理念、教學的措施.....，都給予我很大的啓示，看見國家於教育方面正在下功夫，我心裏很感動，相信她在不久的將來會富強起來。

鳳溪廖潤琛紀念學校上午校 - 楊婉華老師

來自五十六間學校的語文教師及同行的校長們，「創造」了一次融合觀摩交流與遊覽交誼兩大元素的旅程，大家不同的教學經驗啟發了不同層面的學習。旅程中，我們參觀了揚州市梅嶺小學、南京長江路小學、南京夫子廟小學、南京北京路小學，還有揚州師範大學和南京曉莊師範大學。除了觀課、參加研討會及講座，也有機會跟當地教師、校長暢談教學心得，更遊覽過兩地的名勝古跡，箇中歡樂與得著，並非三言兩語可以盡訴。

雖然國內的教育改革起步只有十幾年，但是發展的速度及幅度並不較香港遜色，相反地，他們有著許多值得我們學習的地方，就如語文教學的改革。從他們對小學課程的調整中，看得到各省市學校在認清國家教育發展目標(即「素質教育」)以後，的確下了很多功夫來組織校本教育改革，以其中兩間重點小學為例——南京長江路小學提倡的「和諧教育」、南京夫子廟小學朝向的「自主教學」，正反映出他們對小學教師的素質要求與學生學習的主動性要求都大大提高了。

集中語文教學而言，他們著重朗讀教學、寫字教學和有目標的寫作訓練，基本理念在於培養學生的自學能力、獨立思考及創造性思維，並提高學生終身學習的素質。語文教學被明確定位為基礎教育的重要「經脈」，語文也就是學習其他科目的「工具」。

最令我們佩服的是學校能營造出一種自律、投入學習、熱愛學習的積極氣氛，這種表像的背後有賴於學校教育的整體性訓練與許多周邊活動的配合，還要有老師們的上下一心、不斷學習研究的強烈意識，與及對教育工作的委身精神。

「三人行，必有我師。」這次同行的同工們都踴躍交流學習，言談之間流露了不少教學心得與卓見，使我獲益良多。在我投身教學工作的第七個年頭中，本來已感到有些疲乏，幸得這次旅程再次擴開我的眼界，也使我從自己習以為常的觀念中釋放出來，通過反思，我領受了深刻的一課。希望自己以此為目標，積極改進教學，最後以一句話勉勵自己與各位同工：

「千教萬教教人求真，千學萬學學做真人。」

希望有機會再與老師們交流交流。

這個培訓課程有很多出乎我意料之外的地方，無論是食、住、觀光，甚至是學習，都是五星級的享受。

我敬佩南京及揚州辦學的單位，他們能找到教育下一代的方向與目標，進行「特色辦學」。他們將教育的理想貫徹地實踐，使孩子受益。記得，以資訊科技教育為主導的北京東路小學嗎？還有，示範科的朱老師和負責講座的黃老師嗎？她們雖然年輕（當然也很貌美），但她們對教學的技巧掌握得淋漓盡致，對多媒體教材的製作及運用十分老練，這實在是香港教育同工的喜訊。香港推行資訊科技教育才是起步階段，可以向他們取經，來幫助我們發展這方面的教育。

另一所令我嘆為觀止的學校，是以寫字教學為重點的靖江市城東小學。欣賞過他們在教委會地下的學生作品展實在使我目瞪口呆。展出的出品除傳統的書法毛筆字外，也有硬筆字，數量多得也使人目不暇接。看完作品展後大會舉行了，以「如何進行寫字教學」為題的講座，當中講者提到「文字是文化廣傳的工具」，只是短短的一句話就已使我思潮起伏不定了。我覺得香港人的文化是港人「自講」的文化（絕無民族意識的）。以往英國殖民地的教育及社會文化，扼殺我們對中國文化認識的機會；壓抑了我們熱愛祖國的情懷。現在透過參與這個課程，使我能在中國文化古都—南京生活，更深入瞭解我國的文化。並多謝大會的安排，使我有機會參與南京長江路小學的升旗禮，肅立觀看中國國旗伴著國歌升起時，我眼裏不禁湧出淚兒，那一股激起我投入祖國懷抱的情懷的力量動起來了。眼望著千多個莘莘學子，我在想：我也要成為使中華民族流傳的一員，認定這個教育的使命。

划得來的和划不來的

上水東莞學校 - 彭玉文老師

歸來後，同事仍常談起南京之行，上語文課更有新嘗試。聽到他的班把拖選的「老-師-早-晨」改誦為清清爽爽的「老師，早晨」，自己也立即回應。爲了趕課業，向來只放很少時間在朗讀上，現下開始請同學們有語感地朗讀，甚至也以學生朗讀的表現來確定他們對課文的理解程度。另外我們還商議，與其要學生草草寫一行詞語，不如讓他細心寫好一兩個就夠；寫字簿呢，希望能找到格內印上平分線的，這樣才能令學生留意字形間架。談下去，發現最重要的，還是自己的板書，此後一定要慢慢寫了。我們也回味南京課堂上師生滿有默契地進行的一些語文課堂常規(如推薦、表揚、互評、口唱書空、「火車火車那裡開」)如何製造學習氣氛、令課堂節奏更流暢和令大家更歸屬凝聚，試圖引進。南京之行前我們曾粗略地做過運用錄影帶上作文課或說話課，以及邊讀邊演的實驗，因事忙和遇到一些難題，所以擱下了。在南京見到行家出色的示範，一些概念和步驟清晰了，我們便要再試。

讓學生適應和熟習語文課堂常規不可能一蹴即至，不多加堅持，細意形塑，便發揮不出它的義蘊。有語感地朗讀和寫字端正也是長期工夫，更何況自己也不能一下子做得很好，要多花時間提高這方面的修養。只寫一兩個字詞而不是一行這類主意，要家長或學校行政階層接受，相信這也要多花時間。總之花多一點時間和心力我們的語文課是會有所變的。

可是若只要求語文老師多花時間和心力，而不提供另一些有利教育革新和專業成長的條件給我們，我們的進步，肯定是事倍功半，難以持續的。

在香港，近數十年來，多花時間和心力，有天份有魅力的語文教學前輩，肯定是有的。但是我們沒有一個王蘭老師。「國寶」王蘭老師讓我想起最有聲譽的香港小說家西西。西西在她的校園系列中，不無自況地描繪了香港一位小學語文教師，多花時間和心力，熱心進行教育革新，卻遭抑制和排斥，最後只好退席。

南京之行打動我最深的，不在一級和特級教師的示範和解說，而是爲她/他們提供教育革新和專業成長條件的諸位校長，他們作爲革新先鋒的氣魄和風範、他們對「教育興國」的承擔。袁浩校長提到，教育現代化的工程，基礎在革新的觀念，和對人才的重視。滕濤校長提到，學校應爭取社會各方面力量的支援和配合，以擴大教育領域。遭到阻力，不是屈從，而是說服。如果由他們領導西西筆下好老師，好老師今天成爲另一「國寶」，並非不可能。

西西筆下的好老師退席後生活坎坷，只靠微薄的退休金和偶爾代課過活，她爲了排解當「逃兵」的歉疚，在家裏還要不停地寫教育改革書給教育署。若她知道王蘭老師因小學語文教學革新成就被尊爲「國寶」，在退休後國家給她留置辦公室傳薪火，她一定感慨良多。

教育革新真不是靠一個好老師長期堅持就能划得過來的。

香港小學語文教師訪問南京揚州感想 會三問的「問題」兒童

荃灣天主教小學 - 梁兆彬校長

在訪問南京和揚州的八天中，主要的活動是觀課和聽講座。其中一位講者曾提到我們在教與學的過程中，應訓練兒童三問一想問、敢問、會問。

“學問”這個詞語包含了”學”與”問”，在學習過程中，我們時常強調要引起學童的學習興趣和誘發他們的好奇心。兒童的好奇心是與生俱來的，在成長過程中，對環繞身邊的事物，都想學習，都想發問。我有時會在公眾場所或公共交通工具中，聽見一些未入學的兒童向身邊的父母不斷地發出問題，「為什麼這個……？為什麼那個……？」是真正的「問題兒童」。父母的反應不一，有些會不厭其煩地詳細向兒童解釋；有些開始時會回答，但很快便不耐煩，只用「唔、唔…」作回應；更差的會「命令」兒童停止發問，這當然會減退了兒童的發問意欲，也會窒礙了兒童的學習。

我們的老師是否也會這樣呢？我們香港的學童是不是「問題」兒童呢？他們是否懂得三問呢？在我和接觸過的學生中，他們在學習的時候，總會遇到疑難的，但是卻甚少會向老師發問，究其原因，不外有三：

不想問—學生對課程沒有興趣，根本不想發問。

不敢問—學生恐怕老師會責備他不留心，或者老師一向嚴厲，學生怯於老師的威嚴，不敢發問。

不會問—問題太多，不知如何問起，或者不善表達，不能把心中想問的疑難提出來。

當然，如果學生生性害羞，也會三不問。

怎樣才能訓練學生成為三問的「問題」兒童，這是一個值得深究的課題，不是三言兩語能得出結論的，可是，在我們高唱推行優質教育、提高學習素質，要達成訓練學生傳意、推理、探究、分析和解難這些高層次學習目標時，老師是否曾細心想過怎樣鼓勵學生三問呢？

參觀「江蘇省靖江城東小學書法展覽」有感

聖公會基顯小學 - 李燕玲老師

今年聖誕節假期參加了「香港小學語文教師江蘇省培訓課程」，期間參觀了「江蘇省靖江城東小學書法展覽」，看到靖江城東小學的學生們的硬筆及毛筆的書法作品，其中有過百個同學的硬筆楷書作品，看上去好象一個人寫的，張張端正、整齊、美觀、乾淨；毛筆楷書、隸書、行書、草書、篆書等作品，幅幅蒼勁有力、遒勁瀟灑、氣勢雄偉、頗見功力，有些作品甚至是小學一年級只有六歲的學生寫的，由此可見，他們學校是如何紮紮實實抓寫字教學，而且已經取得顯著效果，這值得我們好好學習。

寫好漢字不僅是書法家的事，而是每一個中國人的事，是每一個中國人應該具備的最起碼的基本素質，這一基本素質形成和發展的關鍵時期是在小學，寫好字是學好科學文化知識的基礎，是學生文化素質一個重要標誌，也是加強學生情感、意志等良好心理素質培養以及身體素質訓練的有效手段，通過寫好字而養成嚴謹認真的學習態度、持之以恆的毅力，尊重他人品格和做事專一的精神。

寫好漢字不僅是書法課的事，而且是中文課的事，要正確處理寫字教學與書法指導的關係。寫字要求是筆順正確、書寫端正、字形美觀、字體規範、行款整齊、紙面乾淨、並具有一定速度，以突出寫字的應用性，體現的是漢字的工具性；書法作為一種藝術創作活動，追求點畫走勢變化和筆力的輕重運作，追求結構的美觀章法的巧妙，追求通篇氣勢，韻味和意境，主要體現的是漢字的藝術性。

寫好漢字不僅是中文課的事，其他課同樣要書寫規範，不僅在教室，在學校裏要端端正寫好字；在家裏、在社會上同樣要端端正正寫字，真正將寫好字作為一種工具，自覺應用到自己學習、生活的各個方面。

回想起我們在揚州及南京參觀了幾所小學的示範教學，幾所小學的示範教學的老師在寫字教學及板書方法都能做到認真規範，且教法新穎，更難得的是學生們都能在老師的教導下，也能寫出整齊、美觀的功課及蒼勁有力的楷書、隸書、行書、草書、篆書等作品，相信一定經過一番苦功夫和鑽研才有這樣出色的表現，令在場的校長和老師們拍案叫絕。我們真的要反思過往只用簡單的方法進行寫字教學，力求提高教育水平。

寫字是教師的一項基本功，寫字包括硬筆、粉筆、毛筆等「三筆字」。教師首先要強化自己的寫字訓練，為人師表，為學生樹立良好的楷模。我本人也是一個書法愛好者，我想，香港的教師應先把粉筆字練好，我們當前應主要讓學生把字寫端正，寫規範，掌握好漢字的筆順、間架結構，從小打好寫字的基礎。另外，我們重視寫字教學，從低年級抓好寫字教學，通過寫教學使學生掌握漢字的間架結構，偏旁部首及筆順等，教學生寫好字，多鼓勵學生寫好字，使學生有成功感，自豪感。通過老師們的精心培育和耐心指導，相信我們香港的小學生書法作品也能象字帖一樣。

九九年十二月二十三日至三十日參加了香港小學語文教師江蘇省培訓課程。整個培訓活動加深了我們對祖國在語文教學進展情況的瞭解。祖國在促使普通話成爲通用語言不遺餘力，功效迅速。另一方面，學校中絕大部分教師和小學生都可以寫得一手秀麗的文字，特別是毛筆字，真是令我嘆爲觀止。詳觀其語文教學的情況，這個原因不難明白。再者，我們在香港想做好一個專業教師困難重重，但在內地做一個教師也有非常嚴格的要求。

小學生剛入學第一個月，首先要學習中文拼音，學聲母、韻母，聲調和音節等。跟著是看圖拼音，識字，讀出一段文章的拼音。每個課節非常著重訓練學生寫字姿勢、執筆方法、筆順規則、字形結構。每課生字均用“田”字格(低年級)或“米”字格(高年級)印出，並附有拼音字母，使學生充分把握字體左右上下結構，爲寫字功夫奠定基礎。學生一方面寫生字、一方面寫拼音，上課時又注重學生朗讀(個別和全體都有兼顧)和口頭討論，教師極注重鼓勵學生多發表意見，故此一年級的學生普通話已琅琅上口，講得一口流利的規範普通話。

我們再看看教師的受訓情況。教師在師範學校接受培訓時，校方要求他們一定要學習一些基本功，例如音樂、寫毛筆字、黑板字、黑板畫、計算器(即電腦)和普通常識等。基本功一定要考試合格，否則休想畢業。在職教學年亦有規定要進修一段相當的時間，一般教師每星期只上 9 節課左右，因此有充足時間備課，準備多媒體教學。不過，每班學生人數卻很多，有的課室幾乎有 50 人上課。

學生在校的時間很長，早上有早操，午膳在學校飯堂享用。下午上完課後又有很多不同的課外活動，培養學生的興趣和技能。晚上有時要 5 時後才回家，不過，所有功課已在學校中完成，回家後不用做功課。

內地教師課節比香港教師少得多，但是壓力也不少。爲了推行素質教育，有些重點實驗小學訂定目標，要教師在一年內努力做到六個一：

閱讀一本教育理論著作；

上好一節專題研究課；

跟研究一個學生；

總結一條自主教學的經驗；

撰寫一篇科研論文；

拿出一項科研成果。

教師壓力雖大，但很多學校都有自己的豪華設備卡拉 OK 多用途室，在喜慶節日讓老師們鬆弛神經，聯誼一番。

這次培訓旅程順利，獲益良多，有賴主辦和協辦團體的精心安排和有關機構的支援。以後如有類似培訓課程，當踴躍參加和向教師推薦。

南京交流後感

聖士提反堂小學 - 張笑嫻老師

本人對能夠參加此次的小學語文科南京交流團，可說是十分難忘。我們既可到揚州及南京兩地考察國內小學的教學情況，而且亦能與一班志同道合的同工相聚一起渡過千禧年前的最後一個聖誕節。我參加了這次活動，除了實地瞭解國內小學的上課活動，亦能參觀了各學校所舉辦的課外活動的情況。更使我的眼界拓展了很多，可以藉交流活動獲得了啓示、啓發我的新思維，希望能夠對日後的教學活動有所幫助。

另一方面，給人印象深刻的的不單是熱情招待，更令我欣賞的是學生上課時的認真及積極的學習態度，因為正確的態度對學習成果很有影響力的。很多時教師傾盡全力去教導學生，亦或面對成績及學習態度欠佳的學生時，也會感到挫敗和失望。因此學校、家長及學的支援也是我們同工的最大的推動力。而是次交流的參觀活動，透過觀察國內學生不但主動進取的學習，他們即使是參加課外活動，也抱住認真及明確的目標。這種積極向上、奮勇拼力的態度和精神，是很值很香港的學生學習的。

最後，在此次的交流活動反思後，如果教師的工作量可減少；學校能認同課外活動的重要性而非致力於學術成績；加強師資訓練及學校和家長的支援，相信香港教師的教學活動也能夠做到更好更完善了。總的來說，此次南京之行，除了實地瞭解國內小學的教學情況外，各團友亦相互交流教學的心得與經驗。而我亦是第一次踏足揚州及南京市，一覽祖國的錦繡山河及風土人情，董以誠心向各學校、有關機構的工作人員的細心招待表達萬分的感謝！

「鵝、鵝、鵝，曲項向天歌。白毛浮綠水，紅掌撥清波」琅琅悅耳的朗讀聲是來自揚州梅嶺小學一群小一的學生。看著那一張張紅蘋果似的臉蛋兒，正沈醉在他們的朗讀世界裏，對周圍觀課的叔叔姨姨們「視若無睹」。在這兒，你可充份體會甚麼是「愉快學習」。透過電教輔助及精美圖片，在老師諄諄善誘的帶引下，孩子們憑著想象，時而扮著大白鵝伸長脖子，張大嘴巴，仰天高歌；時而伸開雙手，扮作游泳，維肖維妙，十分逗人喜愛。孩子們都很踴躍地舉手，要出來朗讀示範。從他們的熱烈反應中，告訴了大家，他們喜愛學習，喜愛學校生活。

透過板書及電教輔助，老師把「我」和「鳥」組合，讓學生清楚地認識了「鵝」字的結構、筆順和裝字。老師隨即讓學生在堂上書寫該字。此外，老師要求學生在寫字方面「寫少些，但要寫得正確、端正」。反觀我們香港的小學生，學得實在太辛苦了——每天一大堆一大堆的功課，把他們的「小腦袋」和生活時間塞得滿滿的：寫生字、抄書、做作業和工作紙、補充.....，造成他們學習上「消化不良」的現象。老師也是受害者，他們被課程進度牽著鼻子走，往往身不由己，爲了趕課程，於是流水作業式似的匆忙完成進度以應付測驗考試，就跟工廠工人趕工趕貨一樣。這種「重量不重質」的畸型現象，試問又怎能啓發孩子們的思維呢？

小學語文教育基礎在於學生「讀得懂，讀得通」。在香港現今的教育體制下，或許部份學生是讀得「懂」的，但未必都是讀得「通」的。他們的學習只限於認知層面，在運用方面，仍未能掌握。尤其在小一及小二學習階段，「聽、說、讀」比「寫」更爲重要。小學生是透過聽、說、讀方面慢慢培養，才有足夠辭彙用來表達意念。可惜，香港的基礎教育在這方面卻做得不好，一般教學安排多側重讀文教學。學生的表達能力差，無論說話或寫作，辭彙極爲匱乏，以致未能暢所欲言。歸根究柢，語文學習在初步階段，教師過於依賴教科書及受制於繁瑣的課程，以致忽略了「聽、說」和「讀」的培養。

在這次教育考察的「寫字教學研討會」中，曾經提到有關寫字教學的原則：起步早，步子小，走正路，不停步。」把它套用在語文教學上，又可嘗不然呢？我們的教學應從「質」方面入手，才是改革的正確方向。

總的來說，這次的教育考察，給我最大的印象是國內的老師教得投入、專業；學生學得透徹，學得愉快。我們爲什麼不能呢？難道是我們技不如人？不！絕對不是。是緊迫的課程、繁重的教節和教務造成的結果。我深深企盼著未來的課程改革儘快把教師和學生從繁重課程的桎梏中解放出來，還學生一片自由空間，讓學生在愉快中學習，也讓教師更專注地投入教學事業中。

聖安多尼學校 - 陳意淋老師

一. 觀課後感：

課室充滿和諧愉快的學習氣氛：教師在教學時態度熱誠，全情投入於教學中，並能尊重學生的主體地位，引導學生積極地自動學習。因此，在教學活動進行期間，學生學習興趣濃厚，自信心增強，從中獲得成功的愉悅。

師生間能有雙向的情感交流與和平合作的溝通，打破傳統的「授」與「受」的教學模式。

注重讀音的正確及句子的完整：由於採取邊讀邊識字的方法，學生自一年級入學開始，必先學習中文拼音。故此能依據拼音，把課文內容朗讀出來。教師著重字音與聲調的協調，要求學生讀得準，讀得通，學生自小接受這種基本訓練，在朗讀時便容易把握中心思想，注入自己的情感，每次讀起來，都能抑揚有致，無需特別訓練，都能達至一定的水準。學生回答問題時，必定用完整的句子作答，這樣在句子的組織及表達語意方面，亦有良好基礎。相信在用文字書寫時更容易達意和流暢。

朗讀時加強語感的訓練：教師自己先進入課文的情境中，以自己真切的情感激起兒童的情感。以情動情，讓整個課堂都進入了文章的意境內。學生也好像置身於實際的環境裏，於是對所學到的事物會留下更深刻的印象，思想感情更能與作者產生共鳴。

利用多媒體軟體施教：教師自製配合課文情境的軟體在教學過程中適當地運用出來，能更有效地刺激學生的思維及感觀，加深他們對所學重點專案的認識。這比較只利用圖片或作口頭講解更具吸引力。學生的紀律嚴明，自製力強：無論在討論進行或任何活動中，只要聽到教師的指令，學生們都必定能迅速而自律地收拾心神，重新融入於集體的學習中。這種訓練從小開始，習以為常，在課室的管理方面，收效尤大。

二. 國內教學與香港教學的比較

國內邊讀邊識字的教學法，適合於利用普通話的教學上。學生在朗讀中已能與其生活配合，與其情感配合，以致部分未認識的字詞均可在朗讀過程中，根據文章意義而意會到其含義，會學習得較快，亦容易誘發情感。在朗讀訓練方面，可以收事半功倍之效。本港中文科教學，學生閱讀的是書面語，說的是廣州話(口語)，在學習上，學生必須經過思想上的變換才可明白文字含義，形成了一層障礙。學生在課文中必須首先瞭解字詞的音和義，才能明白段意及整篇文章內容，比國內學生，學習文章的速度會較慢，亦難以融入感情，因此在課外閱讀方面，可能因讀不通而受到影響。

利用多媒體軟體教學是一種活潑、生動而有趣的手法，但必須配合教材，需要作適當的處理，才能收效。國內教師能把這些課件設計恰當，充分發揮作用。據他們所說，每周上課節數約十三至十五節，故此能有較多時間與同工合作，共同設計。而且另有一組技術人員支援，減少很多技術方面出現的問題。香港的教師們，在製作軟體方面，技術未算成熟，支援不足，加上每周節數頻密，還要趕及本科學習進度，加上部分非本科教學上的其他工作，教師雖有意嘗試採用先進有效的多媒體教學，但卻力不從心。其實課件的設計，有如教師自己的教案，需要配合自己教學的重點，學生的程度差異和各種實際需求而製作，如果能由教師親自設計，有一組特別的技術人員支援協助，相信所有教師均願意採用新的方法進行教學。此外，課室的配套在現階段仍未臻完善，只利用電視畫面放映，效果會大受影響，希望日後能有所改善。

國內著重語感的訓練，在兒童朗讀中對詞語及段落的情感注入，尤其注重。學生容易掌握朗讀的技巧，無需另外訓練，亦能表現出朗誦的水準。香港的學生，把朗讀和朗誦兩者劃分界線，平常朗讀，語感不足；如要朗誦，則特別再訓練，故此在朗讀時未能注入情感；朗誦時則有矯揉造作之流弊，所以應從平常課文朗讀中開始加強語感訓練。

國內師範學院對學員的基本功要求嚴格，教師質素已有保證，而且敬業精神亦能在受訓期間培養形成。有質素的教師才能教育出有質素的學生。香港的師範訓練，需再加強對教師的基本功培訓，語文教師質素參差，以往的錯誤觀念，認為凡是中國人均都能任教中文科，對語文教師的要求並不嚴格，加上曾經投考師範之學生，其選擇入讀師範只是因考不上大學退而求其次；或在經濟不景氣的情況下，任職教師，達到工作穩定的目的而已。敬業精神被忽略。部分教師本身的語文能力亦需再作進修。此外，教師除了對學生進行知識的基礎教育外，品德之培養尤其重要。教師的「言」教與「身」教要並重，特別是語文教師更需把中國優良文化發揚。教師本身的行為修養，對學生影響甚大。所以本港師範教育亦需加強訓練學員這些基本能力。

國內學生民族意識濃厚，愛國心強，他們自小都有一種做個好國民，將來為國家服務的觀念。加上書本上部分課文亦有此類激勵性教材，以致每一個市民都對祖國有強烈的歸屬感。香港在殖民地教育薰陶下，人們對國家的情意淡漠。現今香港已回歸祖國懷抱，對這方面的教育宜加以注重，在語文科教材方面應增添一些此類型的篇章。

三. 總結

1. 經過幾天的課程培訓，我感到既充實又滿足，無論行程以及觀課或研討會等各項安排，都是豐富而緊湊的。實在我獲益良多。對國內語文教育方面的發展，都有更多的瞭解，其中有值得借鏡的，亦有作為參考用途的，對日後在我的教學上產生啟發及鼓勵作用。另外能和參與是次課程的來自不同學校的語文教師，一同學習，一同研究，正是教師專業交流的好機會。但願此種交流培訓課程繼續發展讓更多同工受惠。

客人老師，您好！

一把充滿愉快、自信的聲音吸引著我，吸引著正向高處而望的我，腦海即閃過：是叫我嗎？

當我四周尋索聲音的來源，終於發現了他，一位穿著整齊校服的小學生站在我的面前，他的一張充滿笑容的臉，一雙充滿信心的眼睛，深深的感動著我，使我不得不報以最燦爛的笑容，不得不以最親切的態度說：你好！這就是我參加這個語文交流團第一個遇見的小學生。

往後的日子，我們有多次的觀課，無論在揚州、南京，我都不難碰見這些充滿愉快、自信的小夥子。每一次觀課中，學生都能尊重老師，尊重自己，專心學習，積極進取。當老師叫他們朗讀課文，他們都能用最好的語調來讀；當老師提出問題，他們又能踴躍地舉手，把手提得高高的、直直的；當回答問題時，他們聲音響亮、態度認真。在他們的臉上，我看到四個字，就是自信、愉快。我深深地被他們的面孔吸引著。

一群充滿愉快、自信的學生，他們的老師究竟是怎麼樣呢？因此，在觀課過程中，我也特別留意他們的老師。在整個教學過程中，他們的老師一舉手一投足都充滿信心，說話語調輕快，面上堆滿笑容；老師這種態度由始至終沒有改變，在小息時也是一樣。

一群愉快自信的學生、一班愉快自信的老師，當然會組成一間愉快學習、愉快教學的學校。這類學校並不是單靠老師或同學的功勞，而是整體教育潛移默化的成果。回想香港的學生、老師，他們是否一樣呢？香港的小學生面對沉重的功課量，不停的測驗、考試壓力，他們能否成為愉快學習的一群？香港的老師面對吃不消的工作量，無所適從的百變教育制度，他們又能否成為愉快教學的一群？那麼，他們所在的學校究竟是一間怎樣的學校？

踏入 2000 年，但願我們親愛的老師、親愛的同學能再次被領進這愉快的行列，讓他們的面孔重現愉快二字

回想在揚州南京培訓的經歷，心中浮現出無限的歡欣。在短短的八天裡，我察覺到中國內地教育局對於文明教育、資訊科技培訓、體能關注及藝術發展都值得我們借鏡。尤其是基本功方面更令我嘆為觀止！學童自小就能練習一手好字及操標準普通話。內地的教育局採取全人教育：德、智、體、群、美。極其重視學童的身、心、靈發展。他們在校內有機會參與不同及多樣化的小組。例如「繪畫、書法、歌詠、舞蹈、樂隊、電腦、中樂樂隊等……」。

此外，在觀課期間最令我留下深刻印象的老師就是任教一年級的老師，課題是「鵝、鵝、鵝」，她的講題清晰及教學方法多樣化。她那份無限的笑容吸引著每一個學童的注意力！最後，我很欣賞揚州師範學校校長。他在演講中我深深體會到教育者必需具備教育理想，為培育下一代而貢獻己身。

嘉諾撒聖心學校 - 黎瑋芬老師

今年冬季特別冷。首次踏足江淮平原，揚州及南京自古是繁華花地；當我走在古都的街道上，人車熙來攘往，塵土飛揚，空氣中混著炭味，別有一番感受。

在聖誕假期裏，我參加了「優質教育基金」贊助的「香港小學語文教師江蘇省培訓課程」，北上祖國到四間小學和兩間師範學院實地觀課。

團員七十多人來自全港四十多所學校。我懷著興奮莫名的心情，望此行對國內教育政策有所認識。

從教師授課、學生表現、參觀校園及學者的專題演講中，對內地的教育取向已有個感概。省內無論師資培育、校舍設施、資源補給都得到領導大力支持。教師們的學養和專業精神，更令人敬佩萬分。在小學校園裏，接觸的是一張張天真的、紅撲撲的臉孔。他們上課時認真學習，反應熱烈；表演時專注投入，對來訪者溫情有禮，不愧為優秀的中華兒女。印象尤深的是師範生必須接受全面性的培訓，根基深厚，他們都是有志投身教育事業的年青人。

此行國內及香港各單位的悉心安排下，團員得到最周全的照應，至熱烈的招待到處貴賓式歡迎，使我暖在心窩。在旅程中，精神和物質兩方面都滿足了，今年冬季並不冷呢！

一九九九年十二月二十三日，母親逝世不足一月，我便帶著亡母的遺物前赴南京，參加「香港語文教師江蘇培訓課程」，這是我的首次遠行，不抱太大的期望，只是帶著一種走走看看的心情，出乎意料的是這次旅程令我大開眼界，也令已碎的心再次雀躍鼓舞。初抵揚州，感受到的是濃烈的學風，當地首重書法，故此上至教委、老師、下至中、小學生都能寫得一手好字，令整個旅程添上一片墨香。

課中最令我深深感動的有兩所學校 - 揚州師範學生書畫出色，品學出眾，南京長江路小學老中青三代老師教育上完美配搭，令我欽佩。

總括來說，我的感受，就如揚州的「個園」一樣，有春、夏、秋、冬四季不同感覺。春是當地對教育重視，師資的優良，人材的致力培訓，令我看到了滿是生機的中國教育新境像，所參觀的師範學院和小學，如春花盛放，各競其豔 - 揚州師範學生如木棉挺拔，個個優秀；梅嶺小學學生擅長書畫；南京長江路小學學生精於體操運動，北京東路小學有娃娃電視臺，夫子小學出小畫家……等等。令我有如劉銑姥進入大觀園，嘆為觀止；夏的感覺是當地教委，學校熱情招待，加上同膺各人氣氛融洽，途中更認識了幾位好友及重逢母校的師姐，令整個旅程有暖烘烘的感覺；秋是離愁別緒，相聚片刻便要分離，難免有依依難捨的感覺；冬是當時的境像，對於一個長居亞熱帶地區的我，能見到冰，能用足去踏冰，是一種既新奇復刺激的感覺。另一種是悲涼的「冬」味，難忘的是參觀南京大屠殺遇難同胞紀念館，看到的是斑斑血衣，片片屍骨，令人心寒，使人悲痛。當時我暗暗對母親許下承諾「今後要將您授我的格言傳予我的孩子(學生)，教他們要以『修身、齊家、治國、平天下』為己任，勿令蒼生再嘗傷痛，國家再蒙災害。

在今次的「香港小學語文教師江蘇省培訓課程活動」中，我除了學到很多教授語文科的新思想及新技巧外，還對內地近來的教育改革(如引入資訊科技)，中國歷史及社會文化有深一層的瞭解。

在出發前的介紹會中，因同場介紹了內地語文教學的光碟，於是使以為此行主要是向江蘇省學校學習如何使用資訊科技來教授中國語文科。在觀課後，才知道這個想法實是太直接、太表面了！之所以有言於表面的想法，可能是受近期資訊科技教學熱潮的影響。但當第一次親眼看見他們上課時，便產生一種前所未有的感覺，甚至可以說是一種震撼的感覺！雖然他們向我們顯示的是重點學校的試驗成果(上課情況)，但是其效果竟然可以達到這個極致的境界，實在令人拍案叫絕！因為他們所示範的教學形式與我年幼時所接受的及現在香港所採用的是有很大的分別。

到了現在，我還記得我讀小學一年級時，中國語文的第一課：「山，高高的山。海，大大的海，……」老師在教授時(如字詞的形、音、義)，總是一層一層的教，於是學生便跟著一層一層的學，層次分明，另外更以記憶背誦為主，這樣的教學形式，當然是有它的優點，但要改善的地方也委實不少；反過來說，這種傳統的施教形式有一個明顯的缺點，那就是：「當老師沒有教，或者仍未教時，學生便不懂，便會停下來！」這種形式恰好與現世所提倡！「激發自學能力」的主調相反。我還記得很多時學生指著個生字問老師：「這個是什麼字？怎樣讀？」假如學生受到時空限制，無人可問時，或仍未學懂查工具書(字典)，或覺得查閱工具書很困難時，每每因文中有太多生字而無法讀下去，學生那部剛剛起動的學習火車便很快停下來，十分可惜！無怪乎內地會把讀音看作是「攔路虎」(他們在多個場合中都有提及)！所以他們要求學生在入學初期先把「中文拼音」這件工具學好，然後再用這件工具去克服語音，字音這只攔路虎。當年我因不懂字音而時常停下來，現今的內地學生則掌握了「中文拼音」而跨過去。他只要讀準字音，讀通句子，再加上生活經驗，明白一篇新文章的內容，已非難事！

當我看罷示範上課，更是深深體會到「學會使用工具來學習」的威力。當學把字音讀准後，老師指示全班各自細聲朗讀段落或課文，每個學生按照自己的速度和語感來讀，不用遷就別人，限制少了，讀來更覺順暢！(這一點與香港的很不同！在香港，通常是個別身讀，或是全班齊聲讀，速度一致。)

只見他們不停地搖頭擺腦，張著小嘴表情十足地朗讀。他們速度不一的讀書聲頓時彙集成一個聲海，旁觀的我並不覺得嘈吵，反而定眼注視著那些極度投入學生，口中更念念有詞地跟著默讀，彷彿回到童年，享受這個新鮮富特色的集體朗誦遊戲！在場有很多團友都把握這個機會，把小朋友的朗讀場面攝下！

另一點值得一提的是用普通話朗誦，竟然是如此動聽！因我家中能收看衛星電視頻道，故我常看 CCTV-4 節目，每當有大型晚會節同時，通常有至六名男女司儀用優美的普通話來把過場的對白朗誦出來，抑揚頓挫，聲調鏗鏘。起先我以為這是他們司儀的專業技能，怎料觀課後才道這些美妙的朗誦，其實是自小便陪伴他們成長的。另一個例子，南京長江路小學所設的聯誼會上，他們派出兩位老師作晚會司儀，那兩句充滿感情、充滿語感的開場白：「各位嘉賓、朋友，晚上好！」真會我以為是現場觀看 CCTV 的晚會節目呢！

在使用資訊科技教學方面，可供借鏡地方有很多。例如在大銀幕上顯示生字時，漢字與拼音，齊現或輪流出現，可以訓練學生辨認拼音符號的能力，甚至把個別關鍵字位元配對，以該字作詞頭或詞尾，儘量運用該關字的可能性，這種「串字成詞」的模式，使學生能夠「學點得線，學線得面」。其級數放大效應極明顯！而多媒體的動畫特性更能把視覺上的掃視能力發揮得淋漓盡致，幫助學發音及增強聽覺的辨認能力，確是一絕！

我們在教育學院進修時導師時常及要向學生多用增強物(Reinforcement)更要把詞正面化，即是把「缺點」變成「需要改善的地方」；「退步了」變成「需要加倍努力！」，所以大家都會用 Positive Reinforcement 。

而今次所見，內地老師所用的增強物真是富有群眾力的特色：當學生答得好，老師喜形於色地宣佈：「做得太好！表揚他/她！」學生們便由衷地用「……」的掌聲來表揚同學，受贊的同學欣然接受，然後大方的向大家說：「謝謝大家！」團友初見此種情景，莫不動容！我們在旅遊車上用此當聲來表揚團友的表現，更帶來不少笑聲！真活學活用！

回港後，我把這份由江蘇帶回來的手信(表揚掌聲)帶入課室之中，香港同學初見，覺得新鮮好玩，而新移民學生就好象是他鄉遇故知，拍起掌來特別起勁呢！

行筆至此，仍有很多感想未及寫出來，容在另篇中再述。

今次參加江蘇的培訓課程，使我對國內的語文教育加深了瞭解，我們除了觀課，專題講座之外也參觀了部份小學的課外活動，升旗禮及學生體操等，從中得到不少啓發，獲益良多。

幾位示範教學的老師均是年資淺但對教學充滿熱誠，她們的示範應用多媒體教學都能運用自如，使教學生動活潑，令學生能在輕鬆愉快的環境下學習，學校更有專人負責教導老師資訊知識及技巧，教師有空閒時間製作適合課室教學所需的軟體，遇到困難可請教資訊人員，其中有一間小學有娃娃電視臺，由附近的電視臺提供協助及技術支援。

我認爲國內的語文教學有以下的優點是值得我們借鏡及學習的：

寫字訓練：

- 1.小朋友的寫字練習本是田字格，很多漢字是上下組合或左右組合；
- 2.每課課文後有筆順的訓練；
- 3.每天家課不多，但要求學生要把字寫得端正得體；
- 4.師範生需要接受三類字體的訓練：包括鋼筆字，毛筆字和粉筆字。

體能及術科的訓練 - 小朋友早上齊集操場早操，這點香港因地少人多，空間有限在實行較爲困難，但可以增加體育節數及加長每節的時間。

語文課內和寫字簿上的文字都有中文拼音，小朋友在小一入學後兩個月內已習中文拼音，學生對生字的發音便較易學會，掌握中文拼音是終身自學的工具，而香港的普通話教學每星期只有兩節而且是抽離中國語文成獨立的一科，香港需要實行像國內這樣的教學方法還有一條漫長的道路，因爲香港的普通話老師培訓還不足夠。

朗讀對答的訓練：國內小朋友在回答老師問題時，大多聲音響亮，信心十足，反應熱烈，多用完整的句子，朗讀時十分注重音調的抑揚頓挫，令到同學增加了不少學習的興趣，但香港的教師每星期要趕課程，小朋友在堂上朗讀的時間較少，大部份只要求同學把字音讀正，較少在語感聲調上下功夫(除了參加校際朗誦比賽的同學獲較多的訓練機會外)，引致學生讀書時語調較平板，高低起伏較少，這需要教師要付出多些時間訓練才行。

冬至翌晨，冒著寒風，七十餘教育同工齊集機場，我作為其中一員，天雖冷，志卻熱，為赴南京作語文教學交流及培訓而來。

到達揚州，參觀當地的國際學校(梅嶺小學)，講者論述小學作文教學，深入淺出，趣味盎然，心中暗暗佩服國內教師語文根基紮實，對閱讀、觀察及實作結合有更深一層體會。觀課後的教師交流，與眾分享中港兩地對教育看法，偶有所得、所感，對個人反思皆有裨益。

往後數天，暢遊名勝古跡：如瘦西湖，夫子廟、南京大屠殺遇難同胞紀代館、中山陵……。景點雖與一般旅行團雷同，然而遊伴志趣相同，話題投契，在美好湖光山色、歷史文物、宏偉的建築圍繞下，將俗慮洗滌得乾淨殆盡，尤難得的是無商品推銷其間，可得遊山玩水之樂。行程第五天是往南京長江路小學參觀升旗禮，對只回歸僅兩年多的香港教師，是一個難忘而深刻的體會，看著五星紅旗徐徐升起時，內地師生神情肅穆，深感銘中，反問自己，只覺得熟悉與陌生情意交集，分不清是內心觸動或受外界環境影嚮，看來愛祖國教育在香港推行還有漫長道路要走，全工們要加把勁！

當天上午講者圍繞「語感」這題旨詳述，著重朗讀時的感受，與香港教師偏重智力理解，取向上大相逕庭，兩地課程的寬緊是否導致上述差異的主因，要留待有識之士作探討。

經過八日的頻密接觸，國內有關部門的熱情接待，個人獲益良多，而紙短情長，謹以學習無疆界，南京展眼界作為此行總結。

難忘的假期

聖公會基愛學校 - 林婉明老師

在報名參加江蘇省培訓課程之後，便有著孤身上路的感覺，因為我任教的只有我一人報名參加，但當到達場機開始，所有的疑慮便一掃而空。首先見到了曾一同修讀十六星期課程舊相識，接著跟其他團友互相傾談時，彼此像相識多時的朋友，一點兒隔膜也沒有，可能大家是同行關係吧！

我們抵步的第二天便正式開始活動了。這數天充實行程，可用多姿多彩來形容，而我更像得到一份珍貴的聖誕禮物。這個假期是難忘的……

難忘的是第一次感受到零度氣溫：

那刺骨的北風，帶來了陣陣寒意；
雖沒有皚皚白雪，也沒有粉裝玉砌的景象，
但那種感覺是新鮮的、興奮的。

難忘的是那股滲入心脾的暖流：

領隊們妥善安排，悉心照顧；
校長們平易近人，風趣幽默；
老師們互相關懷，友善親切；
單位負責人的盛情款待，隆情厚意，
一點一滴仍暖在心頭。

難忘的是南京美食：

那精致的前菜，
那香甜的米飯，
那特有的風味，
那可口的佳饌，
一飯一菜至今仍回味無窮。

難忘的是觀課和講座的安排：

師範學院的悉心安排精彩的表演；
示範老師們的專業知識和投入的表現；
講者們精闢的見解和系統的分析；
孩子們富感情的朗讀和秀麗字體，
一言一行將永志難忘。

這八天的旅程，帶給我的東西實在太多了！雖然兩地的教育制度有所差異，老師所面對的問題也不盡相同，但身為教育工作者的我們，所肩負的責任是一致的。國內透過老師們的教學理念、精神是非常值得學習的。透過觀課和交流活動，給我很大的啓示、反思和鼓舞。我再一次衷心的感謝為我們策劃安排這次行程所有負責人，你們這次舉辦的活動是成功的！是值得表揚的！

聖公會阮鄭夢芹小學 - 李漢英老師

從小開始，我們就接受殖民地政府的教育，什麼愛國家、愛祖國，我完全不曉得，甚至乎我也弄不清楚自己的身分 - 中國人？香港人？英國藉還是中國藉？

今年的聖誕節，我有機會參加香港小學語文教師往江蘇省的培訓課程，行程中，我們參觀了不少學校，我們的老師跟內地老師交流了不少教學方法及經驗，真是獲益良多，使我眼界大開。

最令我感動的就是參觀他們的升旗禮；看著一個個天真爛漫的小孩子；看著一張張紅紅的臉龐；看著他們精神抖擻地肅立著，以莊嚴、尊敬神情面向著紅太陽，凝望著自己國家的紅旗隨風揚起，然後用雄壯、響亮的唱聲音唱起國歌來，那時那刻，我頓然找到了自己身份，我敢肯定，我們都是黃皮膚、黑眼睛、黑頭髮，是一個不折不扣的中國人。

在歌聲及熱情澎湃當中，我深被感動著，「我們萬眾一心，冒著敵人的炮火，前進、前進、前進、進！」，淚珠也差點兒掉下來！

參觀南京大屠殺遇難同胞紀念館，它展示了一段永不磨滅的歷史慘狀；它展示了一幕幕兇殘野蠻、充滿血腥的情景；它更反映了日本軍國主義者對中華民族犯下的滔天大罪，此情此景，又怎教人不痛心？讓我們在此獻上至深情的默哀……

我們時常說要教導學生有愛國之精神，要培養他們愛民族的情操，但若果作為傳授知識的我們也不被感動，又怎能感染我們的下一代呢？盼望各位教育工作者也能藉此類交流團努力裝備自己，豐富自己的見識，為我們未來國家的棟梁打下穩固之根基。

善導學校上午校 - 蘇倩茹老師

在這數天行程中，最令筆者印象難忘的一幕情景是觀看升旗禮，我深深感受到國家民族的重要性，亦比較到中港兩地學生對國家民族感情的差異。

同樣是升國旗，然而我感受到內地和本港學生對國家民族感的差異，還可從他們的紀律、眼神，表現看出。在升國旗的一剎那，他們是肅然起敬，站立得很挺直，沒有人敢交談一句，而唱國歌時，他們是何等激昂，這些都是對國家民族感情自然流露的表現。相比之下，香港的學生對於升旗禮則有很大的分別，他們有的在交談，有的在嬉戲，似乎並不明白升旗禮的意義，氣氛就像平常一樣，只是當作一種例行禮儀罷了。想深一層，這可歸因於歷史因素，由於以往香港是殖民地統治，學校根本沒有灌輸國家民族觀念，而回歸祖國還不滿三年，加上香港特別行政區的教育和內地不同，是沒有政治教育的，故此，升旗禮只是徒具形式罷了，而沒有真正的國家民族感情存在。故筆者認為，本港教育應加強學生對國家的認識，從而培養對國家民族的感情，要知道，教育的目的之一是培育人們對社會作出貢獻，而不是只為個人利益，現今香港社會功利主意日益泛濫，人們都只著眼於一己之利益，故實有需要加強這方面的教育。

第二個令筆者最難忘的是內地學生在上課時的專注程度及主動學習，課堂是充滿學習氣氛的，相比之下，本港的學童欠缺主動學習，並不珍惜學習的機會，專注程度亦低，這部份可歸因於物質生活的富裕，家長的過份溺愛，他們四周的環境實在有太多的誘惑，以致他們不能專注於學習，而尊師重道的觀念亦較弱，以筆者所見所聞，有家長曾投訴學生在烈日當空下站得太久，這些都是過份溺愛的表現，因為讓學生磨練一下和鍛煉體質何嘗不是一件好事？

總括來說，這次培訓課程獲益良多，讓我大開眼界，無論在課堂教學或課外活動等，都有很大的得著，使我能吸取別人的長處，在我的日常教學中可以運用出來，取長補短，所以，此行實在是難能可貴的。

赴吳之行 - 江蘇

仁濟醫院趙曾學韞小學 - 陳玉華老師

期待已久的語文教師培訓課程優質教育交流研修計劃團終於在一九九九年十二月二十三日成行。那天早上，香港天氣寒冷，我依時抵達赤蠟角機場集合，成行人數約七十餘人，這團人來自本港不同官津小學教師及校長，大家並不稔熟，但陣容鼎盛。由領隊及團長李傑江校長，新華通訊社香港分社趙永平處長，五位副團長帶領下浩浩蕩蕩登機。大家安定下來後飛機起飛向著萬裏長空一飛沖天。香港離開南京不足三個小時的航程。抵達南京祿口機場是下午三時許，我們步出機場，江蘇省南京市教育部已派要員在機接待我們，就在這刻開始便展開我們交流培訓團之第一天，這天我們由南京分別乘兩部旅遊車往揚州入住京華大酒店。

十二月二十四日早上，天氣在攝氏零下三四度，我們往南嶺小學觀課這是揚州之重點學校，它共有兩所學校校舍，新的是國際學校，舊的是市立小學，這座校舍面積很大而且環境清潔，設施完善，同學們都有禮貌地向我們行禮與問聲好。我們在電教室觀課這一節課是一年級的活動教學課課題是駱賓王所寫的詩「鵝」，這時小小年紀的學生已很留心聽課，活動時，他們那天真活潑的童真扮演鵝叫聲而朗誦這篇詩歌，當孩子們繪畫鵝在綠水動態，配合老師播出的音樂，充份顯露出他們學習得很愉快，而我們也不時露出可鞠的笑容，由此可知老師也教得很開心，當這一節課完成後，這群可愛的孩子便將他們所繪畫「鵝」送給我們每一位老師，這份小小的心意令到我們十分感動。這天除了在觀課外，下午也在這裏聽一節專題講座題目 - 小學作文教學與學生的認識發展，講者是一位特級教師，她所演繹的內容一針見血，我聽了真是獲益良多，不愧為教育先導。

十二月二十五日我們參觀揚州師範學院，下午我便返回南京，黃昏時分，當局安排參觀由靖江市一所小學舉行的學生書法展覽，當我們細心欣賞書法時，在場每位觀眾咋舌的，他們這麼小小年紀能夠寫得一手好字真是令人讚歎不絕，幸好我也獲贈一位小學生的墨寶。聽說這位小哥兒 - 喬流大會給予他的評價頗高，他將來的成就可成為傑出的書法家，由這天開始我逗留南京共六天，入住狀元樓大酒店。

十二月二十六日(星期日)本地學校不用上課，所以我們不用觀課、聽專題講座或課外活動，終於可以無拘無束地遊覽南京的名勝，其中有一環節最令人難過和切齒的就是參觀南京大屠殺遇難同胞紀念館，目睹遇難同胞的骸骨堆埋於黃土裏，想起日本皇軍的兇殘、冷血的手段，難怪我們要向日本國民聲討與索償。我們參觀完後，團長李傑江校長帶領我們向這群遇難同胞悼念時，大家都暗然神傷眼眶裏湧出國仇家恨之熱淚。

十二月三十日(星期五)我們終於向南京告別，我們在這八天的日子裏，大家緣聚一起真是有點依依不捨，總括來說，這次交流之旅，使我增廣見識又認識本港這群熱心於教育的同行，最令人敬佩的就是祖國這群教育工作者那種敬業專業的精神，值得我們本港教師學習。

油麻地天主教小學上午校 - 張志鴻校長

在香港，一般小學的中文教學上，都有朗讀訓練這一環節。作為教師的，你們可有看到或聽到老師請小朋友「朗讀」時的情況？他們木無表情、聲調不是氣若遊絲，便是平淡乏味，他們和寺院裏聽到和看到和尚敲經唸佛時的情況幾乎一樣。

今次，筆者有機會和幾位校長和七十多位小學中文科的教師到揚州和南京的小學考察。我們先後到了揚州的梅嶺小學、南京長江路小學、夫子廟小學和北京東路小學等學校訪問和觀課。這些小學都是揚州和南京有名的小學。給我印象最深刻的，是那些老師們在中文教學，尤其是在朗讀訓練方面的出色表現。

所謂朗讀，按徐世榮先生說：「朗讀就是把畫面上寫的語言變為口頭上的語言，把無聲語言變為有聲語言 - 更能表情達意的口頭活語言」(注一)。毛《詩序》也說：「情動於中而形於言。言之不足，故詠歌之，詠歌之不足，不知手之舞之，足之蹈之。」所以，朗讀在中文教學上是一個十分重要的環節，也是中文教學上的一種重要手段。透過有效的朗讀訓練，我們能培養學生的幻想力，創造力，使學生透過理解課文，而能欣賞課文，進而使學生能通過想像，用說話去朗讀，用文字去表達，甚至用身體語言去演繹課文及掌握說話的技巧。

但如何能引導學生在朗讀的興趣和訓練他們掌握朗讀技巧？以下是南京市北京東路小學朱雪梅教師所教的一篇課文《小雪花》，筆者相信可以給大家一個借鏡：

小雪花飄呀飄呀，飄落在枝頭，好像梨花開放了。飄落到田野，好像給麥苗蓋上了棉被。
小雪花飄呀飄呀，枝頭的梨花越開越大，麥苗的棉被越蓋越厚。小樹和麥苗都睡著了，他們正做著快樂的夢。

那次朱老師教的是第二教節，除了引起動機和鞏固學生對生字的讀音和字形認識外，該課主要是教學生掌握朗讀的方法。以下是她的部分教案：

(一)練習朗讀：

學生各自練習讀，讀後說說課文寫了些什麼；

通過看動畫、聽錄音，加深學生對課文體會；

教師逐句指導朗讀；

句一：抓住比喻句“好像梨花開放了”；

句二：抓住比喻句“好像……棉被”；

句三：抓住寫雪下得大的詞語；

句四：讓學生想像小樹、麥苗做什麼夢？

(二)練習背誦：

欣賞課文；

練習：按課文內容填空；

學生各自背誦；

學生齊背全文(指名單獨背誦)

從以上的教案，我們可以發現教師利用了不同的媒體來加強學生對課文的體會；其次教師逐句指導朗讀也十分重要。透過教師的範讀，學生可以領會句子的朗讀節奏和字詞抑揚頓挫的處理。我們觀察到學生們都十分投入，沒多久，他們便已能琅琅上口，背誦全文，而且聲調鏗鏘，表情豐富哩！

筆者相信，香港大部份的老師都是有素質的，只要他們不要為「趕進度」而犧牲了教學的素質，那麼，學生自然樂於學習和學得更有成效。

(註一：安徽省中小學教師繼續教育叢書編委會(1999)。《朗讀訓練》。安徽人民出版社)

香港小學語文教師江蘇省培訓課程活動感想文章
「語文老師與多媒體教學」

偉達交育教流中心 - 領隊：歐陽衛先生

這次在江蘇的培訓課程中，我感覺幾位負責示範上課的內地老師在運用多媒體教學的技巧和掌握，比對九八年十一月份津貼小學議會的校長們前來觀課時，又有很大的進步。

在內地多媒體教學已被正式稱為現代教育技術教學，主要在課堂教學上能達到以下幾點：-

課堂生動活潑，學生愉快學習。

互動形式，啟發學生思想行為。

較易集中精神，學生專心學習。

在香港多媒體教學在語文科老師來說是一件苦差，每周三十多節的課堂，修改作業作文，班主任工作及學生課外活動，已令老師十分忙碌，而且在課堂上可使用的軟件很少，不像內地的老師，除了大量現成的語文科軟件可使用外，還有時間自行製作適合課堂教學需要的軟件，他們不但要熟練地使用課室內的電腦設備，還要不斷的培訓和練習，互相觀課、互相評點，才能達到今天的成果。我相信香港老師在課堂上可使用的軟件會不斷增多，除了教科書出版商會相繼推出課本連軟件給老師使用外，教育署的教育資訊城亦會提供很多有用的教學課件給老師使用，但是老師們還需要不斷的練習運用技巧，才能達到理想的課堂教學。

希望這次在江蘇的培訓課程，能讓老師們感覺是一個愉快學習的開始，同時又能結識了一群志同道合的同工，在教學的道路上不再孤單。

偉達交育教流中心 - 領隊：王淑珍小姐

今次的香港小學語文教師江蘇省培訓課程活動是由香港初等教育研究學會、津貼小學議會及香港資助小學校長職工會合作主辦，團員共有七十多人，來自五十多個不同的學校單位，當中包括二十多位校長、主任及老師，而且觸及老、中、青三個階層，在現時老師的教育工作非常繁重的這個時候，而在這一次活動中有這樣的組合，真是非常之難得。

在今次的交流活動中，看到國內的課堂教學與教法，透過不同層面的教學手段，運用不同的認知、活動、講練的編排組合，小學生在課堂中的對答如流、聰明可愛表現，對於國內近幾年的教育改革，真是要另眼相看，而且非常欣賞現時國內老師的年輕化及專業化的現像。國內老師大都會使用多媒體於課堂上，但他們的基本功都不可少看；在環境簡潔的課室中，老師的基本功更加表露無為，非常精彩。其中最特別是國內老師的板畫字，隨便一筆，便畫出了一隻活生生的圖畫出來，隨便一寫，便寫出一行行非常公整的文字出來了；可想得這些老師之前的培訓是何等的嚴謹、何等的專業呢！

今次行程中，有多間媒體都採訪香港的老師，其中還包括國內的電視台、報章雜誌等等；有一天，我們在街上被路人指指點點，細問路人後，才知道原來是我們到訪的消息（+照片）登上報紙，所以路人才對我們指指點點。另外，在電視台的訪問老師時，老師都有對答如流冷靜非常的傑出表現。而且在南京長江路小學的聯誼會上，各派出兩位老師作晚會司儀，香港的司儀老師表現亦非常出色，而且兩地的老師打成一片，熱鬧的情景仍歷歷在目。透過今次的培訓活動中，結識到好多有為有心志的老師，真是令我獲益良多。

香港小學語文教師 江蘇省培訓課程活動 工作人員名單

團長 ： 李傑江校長

副團長 ： 李少鶴校長

 ： 鄧兆鴻校長

 ： 莫漢東校長

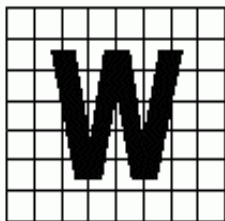
 ： 楊開將校長

 ： 梁易天校長

顧問 ： 趙永平處長（中聯辦教育科技部）

領隊 ： 歐陽却先生（偉達教育交流中心）

 ： 王淑珍小姐（偉達教育交流中心）



偉達教育交流中心 編印

www.coop-edu.com.hk

聯絡人：歐陽衛先生或王淑珍小姐

CO-OP EDUCATION EXCHANGE CENTRE

香港梳魚涌海澤街 28 號東港中心 1807 室

Unit 1807, Eastern Harbour Centre, 28 Hoi Chak Street, Quarry Bay, H.K.

E-mail : waytech@netvigator.com

Tel: 25421064

Fax: 25434136